



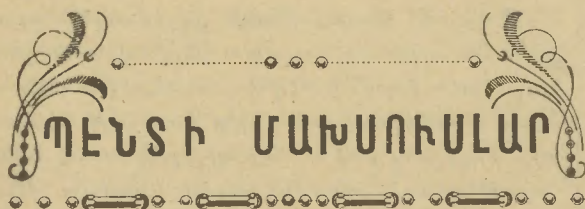
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՂԱԶԷԹԱ

ՄԻՒՆՏԵՐԻՃԱԹ.— Պու մուհարեպետէն տերսլէր 925, Ինճիլի քիլիսէլէրին թիւրքիտա մէվճու- տիյէթի դարուրի տիր 926, Ահվալ ք հազըրէ — Տիկէր ունսուր 927, Լէհլիլէր 928, Հարպ միւնսիպէթիլէ մա- լիւմաթ 928, Հաֆթա խապէրլէրի 930:

ՃԻԼՏ 4

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 11, 1914.

ՆՕ 37



ՊՈՒ ՍՈՒՀԱՐԷՊԵՏԷՆ ՏԵՐՍԼԵՐ

2.

4. Պու ճիհան մուհարեպետէն պեշքերիյե- քին պիր ուզլի պեհն օլտուղուհը կէօրիւյօրըզ: Պօմնա սարայտա չէքիլէն պիր թէթիք նէ՝ վասի պիր տաիրէտէ վէխիմ թէհսիլլէր իճրա էյլէտի: Ավսթրիանն Սըրպիայը թէհսիտ էթ- մէսի՝ Պէլճիգատա, Թիւրքիտա, Հինտիս- Թանտա, Չինտէ, Ճափօնիտա, Ամէրիգատա նէ՝ ինդիլապար մէյտանա կէթիրօի: Ալմանիա իմիէրաթօրընըն Բուսիա ալէյիլնտէ իլանը հարպ էթմէսի, տիւնիանըն պիր ուճուստան օլ պիր ուճուստա դատար նէ՝ խանէլէրին խա- րապ օլմասընա, նէ՝ չէհրլէրին վիրան օլմա- սընա սէպէպ օլտու: «Ճիւմլէնիզ պիրատէրլէր- սինիզ» քէլամընըն սըհէթի պու մուհարեպե- տէ նէ՝ աճայիլ պիր սսւրէթտէ իսպաթ օլուն- տու: Ատէմլէր «Փան-Սլալիզմ» «Փան-Ճէրմա- նիզմ» վէ սաիր իթթիհատլարտան պահս էտի- յօր: Պունլարըն ճիւմլէսինէ ֆաիզ օլան իթ- թիհատ՝ պիւթիւն պէշէրիյէթին պիրատէրլիյի տիր: Ազատան պիրի դիյան չէքէրսէ պիւթիւն ճէսէտ զահմէթ չէքէր:

5. Պու մուհարեպետէ պիր տէ պէշէրիյէ թին դարանլըզ թարաֆընը կէօրիւյօրըզ, եանի աշեւսէ հայլանը: Սօդադտա իփի քէօփէյին պիր քէմիք իւղէրինէ դավղա էտիպ պիրպիրլէրի- նին պօղաղընա սարըլտըզլարընը կէօրիւսին: Հայվանլար իլիւն փէք թապիի տիր պու հալ: Սօդաղըն էթթէ թարաֆընտա իփի չօճուզ կէօ- րիւսին քի պիր օյունճազ իլիւն պիրպիրլէ- րի իլէ չարիւրչմագտա տըրլար: Պու մէնղա- րէնին տիկէրլինտէն ֆարզը նէ՝ տիր: Իքիսին- տէ տէ հայվանի զահիր օլույօր: Պու կիւն տէվլէթլէր պիրպիրլէրի իւղէրինէ թօփլար վէ թիւֆէնքլէրլէ հիւճիւմ էտիյօրլար իտէ, պու տա տահա վասի պիր տաիրէտէ հայվանին կէօրիւմէսի տիր: Էյ վա՛հ, հայվան առէմտէ նէ՝ դատար տէրին վէ միւլէսուր պիր դուվլէթ տիր: Ճէսէտ իլէ բուհուն ալադասը փէք ա- ճայիլ վէ մուհիւմ պիր ալադա տըր, լաքին առէմտէ հայվանի՝ դայէթ տէրին վէ վէխիմ պիր դուվլէթ տիր: Բէնտի հուզուզաթը նէֆասնիյէսինտէն սիւրիւքլէնիպ կիտէն, հըր- սընը զապթ էտէմէյէրէք գօնչուսունա հիւճիւմ էտէն, հազգ դուվլէթտէ իմիլ կիպի մատուիյէ պիւթիւն կէօնլիւնիւ վէրէն, հէփ պունլար տէրունլէրինտէ օլան հայվանիլէ էսիր տիրլէր: Լաքին չու մուհարեպէյէ պազ, նէ՝ դարիպ մէնղարէլէր: Շարգտա վուզու պուլան մու- հարեպէլէրտէ առէմլէրին քէնտի տիւլմէնլէ- րինի պիլուզոււմ եէրտէ թազիլ էթթիքէրինի եախօտ հարպա ալադասը օլմայան պիթարա-

էհալիյէ թէարրիւզ էթտիքլէրինի, հաթթա պիսուզ գարըլարա վէ չօճուզլարա իշքէնճէ վէրտիքլէրինի կէօրտիւյլումիւզտէ հա օդու-տուղուճուղտա տէյօր իտիք, «Պուշլար ճահիլ վէ վահիլ էհալիլէր տիրլէր, նէ էթտիքլէրինի պիլմէյօրլար», Լաքին Պալգան մուհարէպլէ-րինտէ պէօյլէ հալլար վուզու պուլտուղունտա, հիճապ էտէրէք, «էյ վահ, պուշլար տա Բրիս-թիանլըղը վէ ինսանիյէթի պիլմէյօրլար իմիշ», տէտիք: Եա Ալման ասքէրլէրինին Պէճիգատա իրթիքիսալ էթտիքլէրի մէզալիմի օդուտու-ղունտուղտա, վէ տէօքաիւքլէրի պիլլէր վէ օն-պիլլէրճէ գանտան տօլայը Ալլահա թէչէքքիւր էտէնլէրին հազղընտա իշիթտիյիմիգտէ, լալ օլուպ գալըյօրըզ: Պուշլարա նէ՞ տէյէլիմ: Պուշա տա «Ինսանտա հայվան», տէյէլիմ: Ա-տէմին մայմունտան կէլտիյինի իտտիա էտէն-լէրի իշիթտիքճէ նիշէլէր զազապլանըյօրլար: «Նէ՞, էճտատըմըզ հայվան մը տըր», տէյօր-լար: Պազընըզ վէ հայվանիյէթի տտէմին էճտա-տընտա տէյիլ, պէլքի պու կիւնքի տտէմլէրին տէրոնինտէ կէօրիւնիւզ: Եիրմինճի ասըն էն մէտէնի միլլէթլէրինի քիլիսէլէրտէ, ոալօնլար-տա վէ պալօլարտա կէօրտիւյլունտէ տէյօր-տուն, «Պու նէ՞ թէրազըզ, պու նէ՞ նէզաքէթ», Անլէրէ շու մէյտան ը հարպտա պազ, «Պու նէ՞ վահիլէթ, պու նէ՞ զուլմէթ»:

6. Պու հալլարտան էօյրէնիյօրըզ քի տտէ-մի եալընըզ իլմ վէ մէտէնիյէթ տէյիլ Ինճիլ խիլաա հեճնիտի: Իլմ պիլմէյէ, թապիաթը վէ անըն գուզվէթլէրինի վէ օ գուզվէթլէրտէ ճարի օլան գազաթի պիլմէյէ չալըլըր: Իլմ մալլումաթը թէվսի էտէր, օնու տազիզ վէ միւնթազամ գըլար: Լաքին տտէմին պիլմէսի իլէ իճրաաթը արասընտա պաշգա շէյլէր վար տըր: Ատէմ պիլլէն վէ պիլտիյինի իճրա էտէն պիր մաքինա տէյիլ տիր: Պիլմէք իլէ իճրաաթ արասընա պիլիք կիրէր: Ատէմ պիլտիյինի քէնտինին սիրէթինէ կէօրէ գուլլանըր, Իլմին քէշֆիյաթը՝ տտէմ խարապ էթմէք իշիւն, հէմ տտէմ իհեա էթմէք իշիւն գուլլանըլապիլիր: Գօնչուսունըր լէվէն տտէմ պիլկիսիլէ գօնչու-սունա խրտմէթ էտէր. գօնչուսունա նէֆրէթ էտէն իսէ, օ պիլկիսի իլէ գօնչուսունու խա-րապ էտէր: Պու սէպէպտէն տտէմլէրի խէլաս էթմէք իշիւն անլէրէ սէվմէյի թալիմ էտէպիլ-մէլիսին: Ինճիլ սէմալի փէտէր իտարէսի թահ-թընտա տտէմլէրի հէփ պիրատէրլէր եափար վէ պու եօլտա մուհապպէթի թէէմին էտէր:

Իլմին քէշֆիյաթընը մուհապպէթ էլինէ վէ-րիր: Թապիաթ գուզվէթլէրինալէն թօլի եափ-մազ՝ իլաճ եափար, գալէ եափմազ՝ մէքթէպ եափար: Ատէմ էօլտիւրմէյի էօյրէթմէզ, տտէմ իհեա էթմէյի էօյրէտիր: Պու կիւնքի հարպըն մէսուլարը քիմլէր իսէ, անլէր Ինճիլսիզ իլմէ մալիք օլան քիմսէլէր տիր:

Տիւնհայը Ինճիլլէ իլմէ մալիք օլանլար խէ-լաս էտէճէք տիր: 3. Գ. Գ.

ՍՕՆ

ԻՆՃԻԼԻ ՔԻԼԻՍԱԼԱՐԸՆ ԹԻԻՐՔԻԱՏԱ ՄԵՎՃՈՒՏԻՑԵԹԻ ՉԱՐՈՒՐԻ ՏԻՐ

ՎԵՐ. Կ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ, ՄԱՐԱԾ

3.

Սալիսեմ. Փրօթէսթանթ քիլիսասընը ալա-լըմ: Օն ալթընճը ասրտա Ալմանիատա գու-հուր էտէն իսլահ ը մէզհէպ հարէքէթի տին ու մէզհէպ ալէմինտէ հէմ պիր իսլահաթ հէմ տէ պիր ինգիլապ իտի: Տէյէպիլիլիդ անտէ տինի հայաթ քէնտի քէնտինէ կէլտի, քիլիսա թա-լիմաթ վէ թասալվուրճա տէհրլէրին էճնէպի թալիմաթ սէյլինին բուսուճաթընտան գուր-թուլուպ՝ քէնտի սատէ մէպտէլէրինի պուլ-տու: Բրիսթիանլըզ Բ. Մուզ. վէ միւմինլէրին թէճրիպէ ի չախսիյէլէրինտէ քէնտինի պէյան էտէրէք, անըն պիր հէնի չէրիաթ վէ էվաթիւր մէճմուսը, պիր թազըմ թէնպիլիսաթ վէ նէ-հիյաթ, ուսուլ վէ նիզամաթ ֆիհրիսթի տէ-յիլ, իլա Ալլահըն լութֆ ու ինայէթինէ իման վէ թէվէքքիւլ էթմէք, պիր պէշարէթէ իման կէթիլմէք, վէ Ալլահըն Փէտէրլիյինէ ինանմազ վէ էօյլէ եաշամազ իտիյի թէզաֆիւր էյլէտի: Պու իման տտէմին ճիւմլէ տէրոնի ահէնկսիզ-լիյինի պէր թարաֆ էյլէտի, միւճրիմիյէթ հիս-սինին սըզլէթի ալթընտա ինլէմէքտէ օլան ա-տէմ արթըզ ազաա օլուու: Ալլահ իլէ պիրլէշմիշ օլմազ հիսսի տտէմին ամալընըն նաթէմամը-ղընտան իլէրի կէլէն հիսսէ զալէպէ չալտը, խէլաս խուսուսընտան չիւպհէլէր զալի օլտու: Պու իման վէ անըն վասիթա օլտուղու թէպրիր ի իլահի բուհանի հայաթ վէ կէրմիյէթին պիտա-յէթի, վասաթը վէ նիհայէթի օլտու: Ալլահ իլէ սուլհ օլմազըղըն պախշ էյլէտիյի տէրոնի սէլամէթ իլէ, տինին խարիճի մէրասիմալէն ազատըղը եէկտիկէրինտէն այրըլամազլար:

Պու հիւրընկալէի վէ սէլամէթի տէրունի էպէտի հայաթ տըր: Պու տէրունի վէ բուհանի հայաթ պիթթապի քիլիւանըն իպատէթ ուսուչունտա տէոյիւք թէպէտաթիւլաթ մէյտանա կէթիւրաի: Ալլահա՛ փէտէրի կիպի թէգարրիւպ վէ հիւր-մէթ վէ խըտմէթ էյլէմէք, իճրա էտիլէն պիր չոգ ֆաիտէսիգ տինի ամէլէր վէ նաֆիլէ չապալայըլարա էնճամ վէրաի: Բ. Մ. ին սատէ հագիգաթլարը հէր ստէմին էսիւնտէ ալըլար: Արթըք քէլամ ուլլահըն թալիմ վէ հագիգաթլարընը մէճլիս ի ումումիլէրին նուֆուլու իլէ թէնֆիլէ հաճէթ գալմասը: Անլէրի մուհաֆազա էթմէք իլիւն շէրիֆ իսթինթադ մուհաքէմէլէրինէ լիւղում հոգ իտի: Փրօթ.լըգ հարէքէթի պէոյիւք պիր ինգիլապ իտի աալի: Մարթին Լուտէր. զն ալթընճը աորըն էվաիլինաէ փափանըն կոնդակընը ալանէն հագմասըլէ պիւթիւն նուիրապէտքիւն վէ բուհայանիլէթ սիսքիւնի, խուսուսա քէհանէթ թաուվվուրունա, տինտէ մէճլիս ի ումումիլէրին, քեահինլէրին, վէ պիւթիւն քիլիսէ րիվայաթընըն սէլահիլէթ վէ նուֆուլունա գարըն փրօթէսթօ էյլէտի: Պու փրօթէսթօ քէզա չամիլ իտի իպատէթաէ րիլայէթլէ մէշրութ թանգիմաթ, ալին սւ մէրասիմ վէ սալթ ճէսէպլէ իճրա էտիլէն հէր նէվի իպատէթ ուսուլլարը: Օ՛ հիւսն ի թապիաթա վէ թալիմէ խըտմէթ էտէնտէն մատա հէր նէվի խարիճի իպատէթլէրի քիլիսատան թէպիտ էյլէտի: Էսրարը քիլիսէվիլէնին խէլաս գանալը վէ զարուրի վասիթասը օլմագ թասավվուրը, քէզա իքի նէվ ախլապի վէ բուհանի էօմր թալիմի րէտտ էտիլտի: Փրօթ.լըգ իտաիա էյլէտի քի, ստէմին հափապիլէճէյի էն եիւքսէք, էն ֆաիտէյի վէ Ալլահա էն մագպուլ շէյ՝ պուլունտուղու իշ վէ մէվգիտէ էյի օլմագ վէ էյլիք էթմէք տիր: Պիր էհլի էսնաֆ քէնտի տաիլէսինաէ պիր բուհայան գատար բուհանի օլապիլիր: Ատէմ քէնտինէ թէվտի օլունան իշաէ սատագաթլը պուլունուր իսէ, քէնտի էճրինէ նաիլ օլաճագ տըր: Պէոյլէճէ իսլահը մէզհէպ տինի հէր նէվ խարիճիլիքտէն ազատ էյլէյիպ՝ պիլմէյէրէք րէսուլի էյամտա ճարի օլան օրուճ վէ էմսալի ստէթլէրի տաիլ լաղվ էյլէմիշ օլտու: Ե. իլահը մէզհէպ, տինին տէրունի վէ բուհանի պիր հայաթ, Ալլահա տաիր էսասի թասավվուրըն ինտյէթ, իպատէթին՝ Ալլահա բուհ վէ հագիգաթլէ սէճաէ գըլմագ, վէ քիլիսանըն՝ միւմինլէր վէ միւմինլէրտէն իպարէթ պիր ճէմիլէթ իտիլինի

թէէյիտ էթմէք էմրինտէ, լուղէթին թէքմիլ մանասըլէ ինճիլի պիր հարէքէթ վէ պէշարէթին եէնի վէ դաիմ զալիպէսի իտի: Միւսլիհէլէրին ինտանի զաաֆիլէթ իղթիզասընտան տիւշաիւքլէրի պաղը իրի ուֆագ խաթա վէ հանլըլըղլարա բաղմէն զն ալթընճը ասրաա Ալմանիատան պէտ իլէ պիւթիւն էվրօփայ՝ վէ սօնկրա պիւթիւն տինիւայա տաղըլան իսլահը մէզհէպ հարէքէթի տողրուտան վէ սօլայըտան պատի օլտըղը տինի, մէզհէպի, ազլի սիյասի վէ մատաի պէրէքէթլէրիլէ թարիլի ճիհանտա վուգուա կէլէն էն աճիպ վագըլարուտան սայըլմագ կէրէք տիր: Պու վագըա պիլա չիւպհէ տինիւայա պէրէքէթ օլմուշ վէ օլաճագ տըր:

ԱՅՎԱԼԸ ՀԱԶՈՐԷ

Տիկիւր ունտուր.— Պէոյիւք Բուս ճէնէրալ Գուրօփաթքին տէմիշ տիր քի, «Պէոյիւք րէիս Նափօլէօնըն էֆքեարընճա պիր օրտուըն մուվաֆֆագըլէթինին 4տէ 3իւ աաքէրլէրին ախլազի աւվալինէ մէնութ տըր:» Նափօլիօնըն օրտուսու պու սէօղիւն Նափֆաթ օլտուղունը իսպաթ էյլէտի: Բէզալիք Գրօմվէլին օրտուսու Ուիլեմաւ Օրէնճին օրտուսը վէ սալիլէր պունը իսպաթ էյլէտիլէր: Փագաթ ատէմլէրին էվվէլճէ թալին էտէմէյէճէյի տիկէր պիր իւնսուր տահա վար սըր, իպրանի միւվվէրիւանը շէոյլէ իֆատէ էթմիշ տիր: «Ելտըղլար քէնտի մէտարլարընտան Սիսէրա ալէհինաէ ճէնկ էյլէտիլէր:» Հօլանտայը Ալվանըն օրտուսընտան խէլաս էթմէք իլիւն տէրիանըն ճէգրումէտի Ուիլեմաւ Օրէնճէ մուալէնէթ էյլէտի: Իսփանիա Արմատասը պիր ֆուրթուէա սէպէպինտէն զայ օլտու: Թրաֆալկար մուհարէպէսինտէն սօնրա ինկիլիգ տօնանմասը գայալարա չարփըլըպ մահվ օլաճագ իտի, ֆագաթ օ էսնատէ պիր ֆուրթունա չըզըպ կէմիլէրի էնկինէ սիւրմէքլէ սնը թէհլիքէտէն գուրթարտը: Լօնկ Ալլէնտ մուհարէպէսինտէն սօնրա ազ գալար ճէնէրալ Ուօչինկթըն վէ պիւթիւն օրտուսու էսիր տիւշէճէքտի, լաքին օ էսնատա միսլի կէօրիւ-

մէտիք պիր սիս չեօքտիւ վէ պու սէպէպտէն
Ինկիլիզ ածնանմալարը իլէրի հիւրիւյէմէտիլէր
վէ Ուօչընկիթըն վէ օրտուսը դաչըպ գուրթու-
տուլար: Թարիխ Նափօլէօնըն շու տէտիլինի
խապաթ էթմէյօր, հանի «Ալլահ օրտուսու
գուվվէթլի օլանըն թարաֆընտան տըր», փութ-
փէրէսթ Բօմա քիլիսէյի մահվ էթմէյէ չալը-
շըր իքէն, քիլիսէ թարաֆընտան գուվվէթլի
օրտուլար հօգ խտի: Պիզ ինանըրըզ քի Հէյ-
կէլին տէտիլի կիպի Ալլահըն պիր փլանը վար
աըր վէ թարիխ ի պէշէր պու թէտպիրին ու-
մուրը պէշէրտէ իճրա օլունմասընտան պաշ-
գա պիր չէյ տէյիլ տիր:

Աւարշուգ



Լեհիլիքտ.— Կէչէն կիւն Ձար՝ Լէհիլէրէ խի-
թապէն պիր պէյաննամէ նէչը էտիպ, պիլծիւմ-
լէ Լէհիլէրէ սիյասի, ախնի վէ միլլի հիւրրի-
յէթ վէրէճէյինի իլան էյլէտի: Պու խապէրին
էհէմմիլէթի ազիմ տիր: Լէհիսթան՝ Փրուսիա,
Ավսթրիա վէ Բուսիա արասընտա թագսիմ
էտիլիլի օլուպ, պու տէվլէթլէրտէն հէր պիրի
պու միլլէթ էհալիսինի քէնտի միլլիյէթլէրինէ
գարըշտըրմաղա չալըշտըրար իսէ տէ մուվաֆ-
ֆազ օլամատըլար: Պու մուհարէպէտէ Բուսիա-
նըն իլք հիւճիւմիւ Ավսթրիա վէ Փրուսիատա
օլան Լէհիսթանա օլմուշ տըր: Վէ չիմտի Բու-
սիա ճիւմլէ Լէհիլէրի մուսթար պիր միլլէթ տէ-
յու իլան էտիպ անլէրի Բուս հաքիմիլէթ՝ ալ-
թընտա խտարէ էթմէյէ վատ էթմէյէ ֆիլվազը
Լէհիլէրէ պէօյիւք պիր միւսթաղպէլ վատ էթ-
միլ օլույօր: Վազաա Ավսթրիատա պուլունան
Լէհիլէրին տահա չօգ իմթիյազլարը վար իսէ
տէ, չիմտիյէտէք կէրէք Փրուսիատա վէ կէրէք
Բուսիատա միւթէմէքքին Լէհիլէր պիր չօգ
թէարրուզաթա մարուզ օլմուշլար տըր: Ձարըն
պու պէյաննամէսի իլէ հէմ սիյասի վէ տինի
հուրրիլէթէ մալիք օլմագ հէմտէ մուսթար
խտարէ թանթընտա քէնտի միլլիյէթլէրինէ հէ-
նիտէն նաիլ օլմագ իւմիտլէրի արթըյօր: Պու
սըրատա խաթըրա վարիտ օլան սիյալ շու տըր
քի, աճէպա Բուսիա քէնտինին պու վատընտա
սատըգ պուլունանագ մը տըր, հօգսա Ֆին-
լանտիալըլարա էթտիլի կիպի սօնրա պու իմ-
թիյազլարընը էլլէրինտէն ալաճագ մը տըր:
Ինկիլիզլէր գանն էտիյօրլար քի պու մուհա-
րէպէ նէթիճէսինտէ Բուսիատա տախի սիյասի
հիւրրիլէթ չիմտիյէտէք օլտուղունտան զիյատէ

թէրագգը էտէճէք տիր, վէ Ձարըն պու թէ-
չէպպիւսիւ Լէհիլէր իչիւն պիր պէրէքէթ օլ-
մագլա պէրապէր, հաթթա նէհուտիլէր վէ
սաիր գալմար իչիւն տէ խայրը նէթիճէլէրի
միւնթիճ օլաճագ տըր:

ՀԱՐՊ ՄԻՆԱՍԵՊԵԹԻՅԼԵ ՄԱԼԻՍԱԹ

Պեչիգա.— Պէլճիգա 11,375 միւր. միլ
հանի Հալէպ վիլայէթի վիւսաթընտա պիր մէմ-
լէքէթ օլուպ էհալիսի 7,074,910 տըր: Շու
հալտա հէր միւրէպպա միլ պաշընա 600 ատէմ
տիւչիւպ, տիւնհատա էն սըգ մէսքին օլան
մէմլէքէթ տիր: Թիւրքիատա միւր. միլ պա-
շընա անճագ 25 Ինկիլթէրրատա 550 Մ.Ա.մէ-
րիգատա 30 էհալի տիւչէր: Պէլճիգատա իւչ
ֆարգը լիսան գուլլանըլըր, հանի Ֆրանսըղճա,
Ֆիլէմէնքճէ վէ Ալմանճա Պիւթիւն էհալի Գա-
թօլիք օլուպ արալարընտա անճագ 10,000
Փրօթէսթանթ վէ 5,000 Նէհուտի պուլունուր:
Հիւքիւմէթ հիչ պիր տինէ թապի օլմայըպ,
քիլիսէտէն այրը տըր: Մէքթէպլէրի փէք
միւնթագա օլուպ էհալի միւթէլալէմ տիր:
1092 իպթիտաի մէքթէպլէրի պուլունուպ ճիւմ-
լէ մէքթէպլէրինտէ 859,434 չափրտ վար:
Պու քիւչիւք միլլէթին էհալիսի նէ տէրէճէ
չէճի վէ հուրրիլէթիւրվէր օլտուղլարընը պէօ-
յիւք Ալման օրտուսունա պու գատար ուղուն
վազթ մուգալէմէթ էթմէքլէ խապաթ էյլէտի-
լէր:

Փարիզ շէրիին իսքիհֆաւընար.— Պիր
Ալման մուհարրի ֆարիզի տիւնհանըն էն
պէօյիւք իսթիհքեամը տէյու թէսիլէ էթմիլ
տիր: Շէհրին էթրաֆընտա իւչ սըրա իսթի-
քեամաթ մէվճուտ տըր: Պիրինճիսի սուր օ-
լուպ իքինճիսի պունուն էթրաֆընտա արա-
լարը աչըգ պիր սըրա գալալար տիր: ունլար
Լուի Ֆիլիփ գէմանընտա եափըլմը օլուպ,
1870-71 մուհասէրէսինէ էյի տայանմը տըր-
լար: Տըշարքի իսթիհքեամլար Ֆրանգօ-Ալման
մուհարէպէսինտէն սօնրա եափըլմը օլուպ
անճագ Սնվէրս իսթիհքեամլարը պունա ֆաիզ
տիր տէնիլիյօր: Սուրուն սւղունլուղուն 22 միլ
օլուպ 93 պուրճլարը, 67 գափուլարը վէ 9
չմէնտիֆէր թարիզլէրի վար տըր: Նէնի գա-
լալար 75 միլ պիր տաիրէ թէշքիլ էտիյօրլար:
Պու գալալար 170,000 ասքէր իլէ մուհաֆազա
էտիլէճէք վէ ազալլի 500,000 ասքէրին հիւ-

ճիւղմանէ տալանապիլէճէք տիր: Տիշարքի դա-
լալարտա 24-60 թօփ պուլունուպ 600-1200
ասքէր իլէ խտարէ օլունուր:

Գազազար.— Գազազ թապիրինն մանա-
սը, «հաղմակիր» օլունպ, պունլար Բուսիանըն
10 վոյօգօսընտա (վիլայէթ) մի.թէմէքքին
տիրլէր: Պունլարըն հիւքիւմէթտէն խուսուսի
իմթիյաղարը օլունպ, պու իմթիյաղար մու-
զապիլ քէնտիլէր աէ հարպ վաղթընտա հիւ-
քիւմէթէ խըտմէթ էթմէյէ մէճպուր տըրլար:
Գազազար 2,648,000 նուֆուս օլունպ 146
միլիօն ինկ. տէնիւմիւ պիր արաղիտէ սաքին
օլունլար: Պունլար Սքանիցա թէսմիյէ օլու-
նան քէյլէրտէ իգամէթ էտիպ արաղի քէնտի
արալարընտա միւլթէրէք տիր, չու դասար
քի պիր էճնէպի օրալարտա սաքին օլմագ իս-
թէրտէ քիրա վէրմէյէ մէճպուր տըր: Եէհու-
տիլէրին քէնտի արալարընտա սաքին օլմա-
սընա միւսաատէ էթմէյէր: Քէնտի իլլէրին-
տէն մէմուրարսէյիպ վէրլի թարհ էտէրլէր
վէ 10 լիրայա գատար ճիւմէ սալալարը քէն-
տիլէր թէսվիյէ էտէրլէր: Հէր էրքէք գազազ
18տէն 38 սիննինէտէք ասքէր տիր: Անճագ
սիւանը հիւքիւմէթ վէրլի, պագի չէյլէրինի
քէնտիլէր թէտարիք էտէրլէր: Հարպ վագ-
թընտա գազազար 4,267 զապիթ, 177,100 նէ-
ֆէր վէ 170,695 սիւվարի վէրմէյէ մէճպուր
տըրլար: Գազազար մէքթէպլէրէ չօգ էհէմ-
միյէթ վէրլիլէր, վէ պու սէպէպտէն Բուսիա-
նըն տիկէր անասըրը արասընտա պունլար էն
միւթէյալէմ սընֆ սայըլըր:

Չինսէ Ալման միւսքուլիէհի.— 1897տէ
Չինսայինն Շանթուկէ էյալէթինտէ Ալմանիա-
լը ի.լի միսիօնէր հարէմիլէր թարաֆընտան
գաթլ էտիլմիլ իտի: Պունա թաղմինաթ մա-
զամընտա Ալմանիա հիւքիւմէթի Չինն Քիա
Չաու սահիլ չէհրինի 99 սէնէ իլիւն իշղալ
էյլէտի: Ալմանիա պու չէհրտէ տէհալ ֆաա-
լիյաթա պաշլայարագ անըն էթրաֆընտա պու-
լունան մահալլարտա պէօյիւք թիճարէթ աչ-
սը: Իքի սէնէ էվվէլ չէհրի մէքքիւրին սէ-
նէվի իխրաճաթը 114,938,000 մարգ (5,746,000
ինկ. լիր.) վէ իսիսալաթը 80,029,500 մարգ
(4,000,000 ինկ. լիր.) օլմուլ տըր:

Տօնաննա քօփլար.— Ինկիլթէրրանըն չի-
մալ տէնիլդինտէ 13,5 ինչէզ (34 սանթիմ) չափ-
լը թօփու պուլունան 13 սէֆինէսի վար տըր:
Պու իսէ չիմտի մէվճուտ օլան էն պէօյիւք
թօփ տըր: Ալմանլարընքինտէ էն պէօյիւք թօփ

12 ինչէզ (30½ սանթիմ) տիր: 13½ ինչէզ
թօփլարը 1400 փառնալըգ մէրմի աթըյօր:
Ինկիլիլլէր պու հազընլարտա իքի սէֆինէ
չըգարաճաղար քի անլէրտէքի թօփլար 15 ինչ.
(38 սանթիմ) օլաճագ տըր: Պու թօփլար պիր
թօնօլուգ մէրմիլէրի 12 միլ ուզաղա աթապի-
լէճէքլէր տիր:

Ալման քիմարէթի ալէյիլիսէ.— Ինկիլթէրրա
Ալմանիանըն թիճարէթի ալէյիլիսէ տէ իլան
ը հարպ էթմիլ տիր: Կէրէք միւսթէմէքէթ-
տա կէրէք պիթարաֆ մէմլէքէթլէրտէ հէր
նէրէտէ Ալմանիանըն պէօյիւք թիճարէթի վար
իսէ, օ թիճարէթի Ինկիլթէրրայա տէնտէր-
մէյէ չալըյըյօրլար: Ալմանիա տիւնեա չարը-
սընտա փէք մուհիմմ պիր մէվլի իհրազ էթ-
միլ իտի: Պու պապտա պագը գալէմլէր չա-
յանը աիգգաթ տըր:

	Ալման 1912	Ինկ. 1913
Իիլիւք չօրապ, ֆանէլա	3,319,000	199,000
Եուն մամուլաթ	10,011,500	12,342,000
Պըչագ վէ էմալի	1,747,000	836,000
Էլէքթրիկ մաքինա	8,034,000	2,269,000

Իփլիւք, չօրապ, ֆանէլա վէ զայրիհա գա-
լէմինի ալսագ:

	Ալմանիա	Ինկ.
Գանատատա	118,000 լիրալըգ	18,000
Ավսթրալիատա	114,000 "	52,000
Մ. Ամէրիգատա	649,000 "	5,000
Արճէնթինտէ	219,000 "	2,000

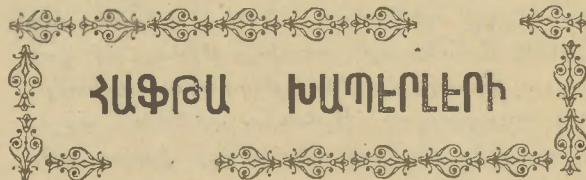
Շիմտի Ինկիլիլլէր հէր թարաֆտա պու
թիճարէթլէրի Ալմանլարըն էլինտէն ալմաղա
չալըյըյօրլար:

11 գուրչուն եհյէն աւիհ.— Միւհաուզէնէ
հիւճիւմ էտէն Ֆրանսըզլարտան խասթախա-
նէյէ կէթիլիլէն եարալը պիր ասքէր նագլ
էթմիլ տիր քի, սիւնկիւ իլէ տիւլմէնէ հիւ-
ճիւմ էթտիլլէրինտէ Ալմանլարըն գուրչուն-
լարը իւզլէրլէրինէ հաղմուր կիպի էնիյօր իտի:
Էվվէլա գօլունտան, սօնրա տիկէր գօլունտան
վուրուլմուլ, սօնրա գուլաղը կիթմիլ, տէօր-
տիւնճիւ գուրչուն էլինտէն վուրուլ, պէչին-
ճիսի պալտըրըն իսապէթ էթմիլ, պու արա-
տա արթըգ տալանամայըպ եէրէ տիւլմիլ իսէ
տէ, թէքրար գալըզ պիւհիւմէ տէվսամ էթ-
միլ: Շիմտի խասթախանէտէ 11 եէրինտէ գուր-
չուն հարասը պուլունույօր: Ասքէր իֆագաթ
պուլմագտա տըր:

Ալմանլար Պրուքսէլտէն 8,000,000 ինկ. —

լիր. հարպ վերկիտի թալէպ էտիյօր: Ինկիլ-
թէրուա Պէլճիգայա 10,000,000 լիրա իգրազ
էթմէյէ վատ էթմիշ տիր: Պուշը սօնրա ֆարի
իլէ Ալմանիատան ալաճագ ալըր:

Օգոստ. 10-աա Պէրլինտէ էքմէյին հէր Cén-
talը 25 չիլինէ հանի Ինկիլթէրրատաքինին 4
միսլինէ խտի:



ՀԱՖԹԱ ԽԱՊԵՐԼԵՐԻ

ՄԷՅՏԱՆ Ը ՀԱՐՊՏԱՆ

Նամուրըն սիւշմեսի. — Ալմանլար Լիյէթի
զապթ էթտիքտէն սօնրա Պէլճիգանըն փայի-
թաթիթը օլան Պուքսէլէ տօղրու Կիւրիւտիւ-
լէր: Պուքստա Պէլճիգալըլար մուգալէմէթ
էթմէյիւ փայիթաթիթը Անվէրսէ նազլ վէ չհ-
րի Ալմանլարա թէսլիմ էյլէտիլէր: Ալմանլար
Պուքսէլի զապթ էյլէտիքտէն սօնրա զարպա
Կէնթ չէհրինէ տօղրու հարաքէթ էտիպ ճէ-
նուպտա Նամուրա հիւճիւմ էթմէյի թէրթիպ
էթտիլէր: Միւթթէֆիլէր պու վաղթատէք Պէլ-
ճիգա օրտուսընս. պիւլէչմիշ օլտուգլարընտան
Ալմանլարա Նամուր ճիհէթինտէ չէտիտ պիր
մուգալէմէթտէ պուլունուղա հազըրլանըյօր-
լար խտի: Թէտպիլլէրի Լիյէթտէ օլտուղը կի-
պի Ալմանլարը Նամուր խթիհքեամթընտա
մէշղուլ գըլմագ, Ինկիլիլէր զարպտա Մօնտան
վէ Ֆրանսըլլար ճէնուպտա, Մօպէօթ, Թիվէթ վէ
Շարլրուատան հիւճիւմ էթմէք խտի: Լաքին
կէօրինիյօր քի պիր սէպէպտէն Ֆրանսըլլար
վազթընտա ճէնուպի մէվգիլէրի թագվիյէ է-
տէմէտիլէր, վէ Նամուրտա լազըմ օլան գա-
տար գուվլէթ պուլունուրուլամատը: Տիկէր
թարաֆտան Ալմանլար Լիյէթտէքի թէճրիպէ-
լէրինտէն միւթէնէպպիհ օլարագ տահա պէօ-
յիւք պիր գուվլէթլէ Նամուր իւզէրինէ հիւ-
ճիւմ էտէքէք անը իշղալ էյլէտիլէր: Պու սը-
րատա Շարլրուա վէ Մօնտա վուգու պուլան
մուհարէպէ փէք դանը օլմուշ ալըր: Ալմանլար
պու հիւճիւմտէ 5 դօլտան հէլիազէ չէքլինտէ
պիր հիւճիւմ հափմըլլար ալըր: Պու մուհարէ-
պէտէ հալընըզ Ինկիլիլէրին զայաթը 2,000

տէն զիյատէ օլմուշ ալըր: Ալմանլար Ինկիլիլ-
լէրին թէլէֆաթըն 10,000է իպլազ էտիյօր-
լար: — Միւթթէֆիլէր պու մէվգիլէրի զայ
էթտիքտէն սօնրա կէրի տօղրու չէքիլէրէք
Թիվէթտէ, Մօպէօթտէ վէ Լիլտէ ախը մէվ-
գի էթմիլէր իսէ տէ, Ալմանլարըն ֆարի
գուվլէթլէրի էօնիւնտէ հալալ հալալ կէրի
չէքլիմէյէ մէճպուր օլմուշլար ալըր:

Պու հաֆթանըն խապէրլէրինէ կէօրէ Ալ-
մանլար ֆարիլէ տօղրու իլէրիլէմիլէր տիր:
Ֆրանսըլլար ֆարիլի միւտաֆաա էտէճէք
թէրթիպաթը իքմալ էթմէքլէ պէրապէր,
փայիթաթիթը ֆարիլտէն Պօրտոյա նազլ էյլէ-
միլէր տիր: Պօրտօ Ֆրանսանըն ճէնուպի
զարպընտա կարօն նէհրի իւզէրինտէ տէնիլ
սահիլինտէն 60 միլ ուզագտա 237,000 էհա-
լիսի օլան պէօյիւք պիր չէհր տիր: Փայիթաթ-
թը պուրայա նազլ էթմէքտէ մագսէտ՝ Ֆրան-
սատաքի մուհարէպէյի ուզատարագ Բուսիայա
վէ Ինկիլթէրրայա զիյատէ վազթ վէրմէք տիր,
զիրա Ալմանլարա գարչը ֆարիլ էփէյի պիր
միւտտէթ մուգալէմէթ էտէպիլիլի վէ հիւ-
քիւմէթ մէրքէզինին օրատան զալտըրլմըշ
օլմասը իլէ շայէտ ֆարիլ տիւշսէ պիլէ Ֆրան-
սա մաղլուպ օլմուշ սալըլմագ: Ֆրանսըլլարըն
փրօկրամընտա վուգու պուլան պու թէպէտ-
տիւլ իւզէրինէ Ալմանլար տաթի քէնտի փը-
րօկրամարընը թէպտիլ էթտիլէր տէյու կէօ-
րինիյօր, զիրա թնլար տա ֆարիլի մուհա-
սէրէ էթմէքտէն վազ կէչիպ ճէնուպա տօղ-
րու իլէրիլէմէքտէ տիրլէր: Պուրալար-
տա Ֆրանսա օրտուսու իլէ Ալման օր-
տուսու թէմաստա պուլունույօր, վէ արա-
լարընտա ուֆազ թէֆէք մուհարէպէլէր էք-
պիք տէյիլ տիր: Սիպ. 7տէ Մօպէօթ Ալման-
լար թարաֆընտան իշղալ էտիլմիշ տիր: Պու-
րատա Ալմանլար 40,000 էսիւր 400 թօփ, 4
ճէնէրալ վէ պիր չօգ մուհիմմաթը հարպիյէ
իլթինամ էթտիքլէրինի խապէր վէրիյօրլար:
Մօպէօթ Պէլճիգա իլէ Ֆրանսա հուտուտուտա
Մօնսըն ճէնուպընտա զայէթ միւսթանքէմ
պիր չէհր տիր: Սեպտ. 5տէ Ինկիլիլ սէ-
ֆարէթիւմէսի լէտմի պիր իթիլաֆնամէ
նէշը էյլէմիշ տիր: Չէյլէքի Ինկիլթէրրա,
Ֆրանսա վէ Բուսիա հիւքիւմէթլէրի հարպը
հազըր էնտալընտա ալըր ալըր ապալը սուլն
էթմէյէճէքլէրինի միւթթէֆիլէն զարալալ-
ալըմըշ ալըրլար: Շէրաթի ի սուլնիլէնին միւ-
ղաքէրէսի պալաալըր վազթ Միւթթէֆիլ-
լէրին

լէրտէն հիշ պիրնինն էլվէլէ էմրաէ տիկերէ-
րինն մուվաֆազաթընը իսթիհսալ էթմէքսի-
զին պիր կէօնէ չէրաիթ թէքլիֆ էթմէյէ հազ-
զը օլաւայաճագ տըր: Պու իթիլաֆնամէ նէ-
թիճէսինտէ Ալմանիա վէ Ավսթրիա հալընըզ
Ֆրանսայա զալիպ օլմագլա իշի պիթիւմիշ օլ-
մայաճագ տըր, իւլունէ պիրլիքտէ զալիպ օլ-
մագ իճագ էտէճէք տիր: Ինկիլթէրրա պաշ
վէքլի Մր. Էսգուլիթը Սեպ. 4տէ Լօնտրանըն
մէշհուր Կիլտիօլ պինասընտա պիր նուրթզ իրատ
էտէրէք Ինկիլիզէրին քէնտի միւթթէֆիլէրի
իլէ պէրապէր պու մուհարէպէյի էնճամընա
գատար սիւրէճէքլէրինի վէ գարատա օրտու-
լարը իլէ խուսուսա տէրհատա սօնանմա իլէ
պու հազգ տաւայը միւտաֆաա էտէճէքլէրինի
գուվվէթլի պիր լիսան իլէ իլան էյլէմիշ տիր:

Շարգ քարափսա մուհարէպէ Բուսիայա միւ-
սաիտ պիր սուրէթտէ ճէրէյան էթմիշ տիր:
Ավսթրիանըն Կալիցիա էյալէթինէ Բուսլար
պիր միլիօնտան զիյատէ ասքէր տէօքէրէք
Լէպպէրկ իւզէրինէ չիտաթլէ հիւճիւմ էյլէ-
միշէր տիր: Ավսթրիալըն պու Ֆաիգ գուվ-
վէթէ տայանամայարագ չէրի թէրքէ մէճ-
պուր օլմուշար վէ Բուսլար անը իշալ էյ-
լէմիշէր տիր: Բուսլարըն պու զալէպէսի է-
փէյի մուհիւմ ատտ օլունմագտա տըր: Բուս-
լար պու մուհարէպէտէ 70,000 էսիր, 300
թօփ, 150 վահօն վէ պիր չօգ էրզագ իղթի-
նամ էքտիքլէրինի խապէր վէրիյօրլար: Բուս-
լար պուրատան չիմալա վէ ճէնուպա իլէրիլէ-
յիպ հաթթա Գարպաթիա տաղլարըն կէչիս-
լէրինի զապթ էթմիշէր տիր: Փրուսիատա
Բուսլար Քէօնիլսպէրկի մուհասէրէ էթմիշէր
իսէ տէ, իքի թարաֆտան տա պէլլի զալէպէ-
լէր իլիտիլմէմիշ տիր:

Սըրպար Ղի Գարասաղլընըն Ավսթրիա-
լըն իւզէրինէ պազը մուհիւմ զալէպէլէր
չալաղը խապէր վէրիլյօր:

Միթիֆէրիպ խապէրյէր.— Ինկիլիզ հիւ-
քիւմէթի Հինտիսթանտա պիր կէօնէ իսթի-
լալ հա րանաթսըղըզ պուլունտուղունա տաիր
վէրիլէն խապէրի թէքլիպ էյլէմիշ տիր: —
Բուսիատա իսթիլալ պուլունտուղունա տաիր
ճէրէյան էտէն չայիա տաիս թէքլիպ էտիլմիշ
տիր: — Մարսիւիայա 30,000 Հինտ ասքէրի
վասըլ օլմուշ օլուպ պունլար Փարիզէ սէվզ
օլունաճագլար տըր: — Ալման ֆիլօսընըն Շիմալ
տէնիզինտէ Ինկիլիզէրին 5 պալըգճը կէմի-
սինի զապթ էթմիքլէրի խապէր վէրիլյօր: —

Նանսի իւզէրինէ պիր հիւճիւմ վուգու պուլ-
մուշ օլուպ անտէ իմփէրաթօր հազրէթլէրի
հազըր պուլունմուշ տըր: — Ճափօնուլար Քիու-
Չաօյա աիտ 7 ատալարը զապթ էթմիշէր վէ
չէրի մէքլիւրիւ տէ գարատան մուհասէրէ
էթմէք իշիւն թէրթիպաթտա պուլունտուլար:
— Ինկիլիզլէր կէօնիլլիւ ասքէր ալմանըն չու
սըրատա աղըր երիւրաթիւնիւ կէօրէրէք պա-
զըլար ումում ասքէրլիք իլան էտիլմէսինի թէք-
լիֆ էտիյօրլար: — Ալման Ձէփլին թէյարէլէրի
Սնվէրսէ վէ Փարիզէ պօմպալար աթըպ պազը
էվէր խարապ վէ ատէմլէր թէլէֆ էթմիշ
տիր: Անվէրստէ պու երազտէն 12 քիշի թէ-
լէֆ օլմուշ տըր: Պու մուամէլէ մուհարէպէյէ
իշթիրաք էթմէյէլէրէ պիր թէարուզ վէ
Լահէյ սուլի գանունամէսի աքքեամընա մու-
ղայիր պիր մուամէլէ ատտ էտիլտիյինտէն
ալէյինտէ փրօթէսթօ էտիլմէքտէ տիր: —
Ալմանլարըն մուհարէպէ իպթիտասընտան պէ-
րու զայաթը մագթուլ վէ հարալը 400,000,
Պէճիգալըլարընքի իսէ մագթուլ, հարալը վէ
էսիր 10,000 թախմին էտիլյօր: — Ալմանլարըն
Պահր ը Մուհիթտէքի միւսթէմէքէսինի, հանի
Սամօպը Ինկիլիզէրին զապթ էթմիլի իապէր
վէրիլյօր: — Բուսիա մէյտան ը հարպա չիմ-
տիլէտէք 6,000,000 ասքէր տէօքմիւշ տիր
տէնիլյօր: — Ալմանլարըն ալըզ տէնիլլէրէ
կէրլէտիրաթլէրի թօրփիլլէր պիթարաֆ
թիւճճար կէմիլէրինէ տէ զիյան վէրմէքտէ տիր:

Սօն խապէրյէր. — Չարշէպիհ կիւնիւ (Սեպ.
10) Պապ ը Ալի թարաֆընտան տիւվէլ ի մուազ-
գամա՝ գալիթիլլաիսլարըն Հոկ. 1) 14տէն
իթիպարէն լազվ էտիլմիշ օլտուղու րէսմէն
թէպլիզ էտիլմիշ տիր: Գալիթիլլաիսլոն հախօտ
ուհուտը աթիգա, պու տիյարտա միւթէմէք-
քին էճնէպիլէրին մալիք օլտուղու սիյասի վէ
իգթիսատի իմթիյազլարը թահտիա էտէն ահտ-
նամէլէր տիր: Շիմտիտէն սօնրա պու տիյար-
տա պուլունան էճնէպիլէր պու տիյարըն գա-
վանիննէ թապի թուլուլուպ Փազլա իմթի-
յազլարա մալիք օլմայաճագլար տըր: Կէրէք
Չարշէպիհ կէճէսի վէ կէրէք Փէնշէնպիհ կիւ-
նիւ չէրիմիզտէ վէ տիկէր չիւրլէրտէ պու
միւնասէպէթլէ նիւմայիլէր իճրա էտիլմիշ
տիր: — Արնավուտուղ իւզէրինէ Ապտիւլ Հա-
միտին օղլու փրէնա Պիւրհանէտտինին փրէնա
թային օլունաճագը, Արնավուտուղըն թիւր-
քիատան թէմամըլա միւսթագիլ պուլունա-
ճագը վէ փրէնա ի միւշարիլէյինն արզուտու

վեճակէ պիր պայրադ ինթիսապ էտէճէյի խապէր վերլիյոր։ — Ֆրանսա — Ինկիլիզ օրտուսունուն Փարիզ ճիվարընտա Ալմանիա օրտուարը իւզէրինէ հիւճիւմէ պաշխտորպարը վէ անլէրի Մօնիթրալա դասար փիւսկիւթտիւքէրի, քէզալիք պաշգա մէրքէզէրտէ տախի պու իքի օրտու արասընտա շէտիտ միւսատէմէլէր պաշխտըրը վէ միւթթէֆիլլէրին Ալմանլարը իլէրի սիւրմէքտէ օլտուգլարը պիլտիրիլիյոր։ Բուսիանըն Ֆրանսայա կէօնտէրտիյի իմտատ օրտուսունըն 250,000 օլտուգլու սէյլէնիլիյոր։ — Բօմատա իճթիմա էտէն Դօնգլալ մէճլիսի Գարտինալ տէլլա Գիէզայը փափա ինթիսապ էյլէմիլէր տիր, միւշարիլէյ՜ Օն պէշինճի Պէնէգիկոտոս իտի իլէ մարուֆ օլաճագ տըր։ — Մ. Ամէրիկա րէիսի Մր. Ուլլընըն գէվճէսի վէֆաթ էթմիլ տիր։ — Գանատա ինկիլթէրրայա 1 միլիօն չուվալուն կէօնտէրմէյի վատ էթմիլ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Էճնէպի տիյարլարտա պուլունան Օսմանլը թէպասը օ մէմլէքէթտէքի Օսմանլը շահպէնտէրլէրինէ միւրաճէաթ էտիպ վէսիգա ալապիլիլէր վէ շիմտիլիք մէմլէքէթէ տէօնմէյի մէճպուր տէլլ տիրլէր։ — Օր Բանեան Սրբազանըն Իսթանպուլա ալտէթ էտիպ, Երուսաղէմտէ կէօրտիւլիւ իլին րափօթընը վէրէճէյի խապէր էէրիլիյոր։ — Տ. Յովնան Վրգ. Կարապետեան փաթրիգխանէտէ Կրօնական Դիւանըն Դիւանադպիրի թային օլունմուշ տըր։ — Ամէրիկայա կիտէն էրմէնիլէրտէն նիչէլէրի եա կէօզ խասթալըրը օլտուղունտան եախօտ քեաֆի մըդտար փարալարը պուլունմատըրը իլին Մարսիլեատա վէ Լիվրփուլտա գալըյօրլար վէ օրատա մէրհամէթսիգ սիմսարլարըն (պունլար ալէսսէվիյէ էրմէնի տիրլէր) էլինտէ պիսիսապ միւշքիլաթա թէսատիւֆ էտիյօրլար։ — Լիվրփուլ կէնճլէր շիւքէթլէրինին մէմուրլարը հէր թարաֆա պիր շրջաքնալան կէօնտէրիպ թաւսիյէ էտիյօրլար քի, պու մուհաճիլէր էվիլէա կէօզլէրինտէ թրախօմա պուլունմատըրընա էմին օլտունլար, քէնտի պիլէթլէրինի տօղրու Ամէրիկայա քէստիլսիլէր վէ եանլարընտա ագալլի 5 ինկ. լիրա ֆազլա պուլունտուրսունլար։

ՓՐՕ. ՃԷՄԱԱԹԸ

Դօնեա Ճէնանեան գօլէճի Հոկ. 1 տէ եանի ագտէմէ իլան օլունան վաղթտան իքի հաֆթա սօնրա քիւշատ օլունաճագ տըր։ — Կէտիք

փաշատաքի Ամէրիկան մէքթէպիլին Կիր. Մէքթէպի պու Կիր. սաաթ 24 տա վէ մէքթէպլէր էրթէսի կիւն պաշխաճագ տըր։ — Վեր. Մ. Կ. Փափագեան Յուլիս 23 տէ Նիւ Եօրպը թէրք իլէ Յուլիս 31 տէ մահալը մէմուրիյէթի օլան Ֆրէզնօյա վաւըլ օլունշ տըր։ — Ատանալը Տիկ. Մարիամ Պահարեան Նիւ Ինկիլէն Հօսպիթիտէ (Պօսթօն) մուվաֆֆադիյէթլէ Նըրսլըդ տիփլօմասը ալմըլ տըր։ — Աբրահամ Շիրինեան էֆ. Ամէրիկանըն Մօլտըն (Մէս) շէրինտէ Մէթտիսթ քիլիսէսիլտէ Ապր. 19 տա ձեռնադրել էտիլմիլ տիր։ — Խարփուլ մուալլիմէրինաէն Փրօֆ. Որքերեան պիր սէնէ Ամէրիկատա թաթիլ վէ Փրինսթըն տարիւլֆիւնընտա թահսիլլէ մէշղուլ պուլունմուշ օլարագ պու կիւնլէրտէ շէրիմիլլէ վասըլ օլունշ տըր։ Պու հաֆթա մահալը մէմուրիյէթիլնէ ալտէթ էտէճէք տիր։ — Այնթապ Հայիկ Ինճիլի քիլիսէ միւթթէպէրանընտան ձիրճի էֆ. Չամիչճեան վէֆաթ էյլէմիլ տիր։ Միւթթէվէֆֆա ի միւմալիլէյ՜ քէնտի սէրվէթի վէ սաիր թարիգլէրլէ մէշքիւր քիլիսատա ֆաիտէլի խըտիլթէր իֆա էթմիլ օլան պիր ագա իտի։ — Վեր. Յակոբ Երանեան Պանտըրմա քիլիսէսիլտէ օլան խըտմէթինի պիլիթիլ օլունպ, կէչէն հաֆթա քէնտի քիլիսէսիլնէ, Աֆ. Գարա Հիսարա, ալտէթ էյլէմիլ տիր։

Ի ԽԹԱՐ

Պիլմէսէրրէ ապօնէլէրիմիլլէ խապէր վէրիլիք քի, պազը տօսթլարըն մէմուլին զայրի թէշվիգիլլէ Բահնիւնայը տէվամա մուվաֆֆադ օլաճագըրը։ Պու միւնասէպէթլէ չունու տա իլալէ էթմէք իսթէրիլլէ քի, հէր նէ գատար չու սըրատա Բահնիւնայը անճագ 8 սահիֆէ չըգարմաղա մէճպուր օլույօր իսէք տէ, ֆէվգէլատէ միւշքիլաթ մէյտանա կէլմէզսէ եալընտա թէքրաքէն 24 սահիֆէ, հաթթա պազէն տէ տահա զիյատէ վէրէպիլմէյէ սայ ու զայրէթ էտէճէյիլլէ։ Շիմտիլիք էն զիյատէ մէրագ ճէլպ էտէն վէ էլլէմ օլան շէյ հարպը հազըր հազըրտա մալիւմաթ օլտուղունտան, պիւթիւն զազէթամըրը շիմտիլիք պու խապէրլէրէ հասըր էտիյօրըր։

Բահնիւնա

Միւսիւր ի մեսուլ վի տանիպ ի խոթիյալ
Յ. Գ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

ՄԻԶՐԱՆ Բ. ՉԱԼԳԻՆԱՆ ՄԱԹՊԱՍՈՐ
Skruamsk, Մահմուտ փաշա, Բիւրճի իսկ Եօ. 32—34